

V Bruseli 25. augusta 2026
(OR. en)

12510/26

DELECT 133
PECHE 318

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	C(2026) 5667 final
Predmet:	DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../... z 6. 8. 2026, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o osobitné technické opatrenia týkajúce sa pagela bledého (<i>Pagellus bogaraveo</i>) v podoblastiach ICES 6 až 8

Delegáciám v prílohe zasielame dokument C(2026) 5667 final.

Príloha: C(2026) 5667 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 6. 8. 2026
C(2026) 5667 final

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 6. 8. 2026,

**ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide
o osobitné technické opatrenia týkajúce sa pagela bledého (*Pagellus bogaraveo*)
v podoblastiach ICES 6 až 8**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT DELEGOVANÉHO AKTU

Nariadením (EÚ) 2019/1241¹ sa stanovuje rámec pre technické opatrenia týkajúce sa rybolovných činností vo vodách EÚ. Podľa článku 3 ods. 1 uvedeného nariadenia by mal daný rámec prispieť k dosahovaniu cieľov stanovených v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013² o spoločnej rybárskej politike vrátane lovu na úrovniach maximálneho udržateľného výnosu, zníženia množstva nechcených úlovkov, eliminovania odhodnených úlovkov a prispenia k dosiahnutiu dobrého environmentálneho stavu v zmysle článku 1 ods. 1 smernice 2008/56/ES³.

V článku 18 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa stanovuje, že členské štáty s priamym hospodárskym záujmom, ktoré sú dotknuté opatrením Únie na zachovanie zdrojov, môžu predkladať spoločné odporúčania s cieľom splniť svoje povinnosti podľa právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia a dosiahnuť ciele viacročných plánov vrátane nariadenia (EÚ) 2019/472⁴, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre západné vody, alebo plánov pre odhadzovanie úlovkov prijatých podľa týchto viacročných plánov.

V článku 15 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/1241 sa Komisia splnomocňuje prijímať na základe takýchto spoločných odporúčaní delegované akty s cieľom zohľadniť regionálne osobitosti príslušných druhov rybolovu prostredníctvom zmeny, doplnenia alebo zrušenia technických opatrení stanovených v prílohách k uvedenému nariadeniu alebo odchýlenia sa od nich, a to za podmienok stanovených v článku 29 uvedeného nariadenia a článku 18 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Okrem toho sa v článku 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/1241 Komisia splnomocňuje prijímať delegované akty, ktorými sa stanovuje, že určité technické opatrenia uvedené v článku 13 uvedeného nariadenia alebo v častiach A alebo C príloh V až X k uvedenému nariadeniu sa uplatňujú aj na rekreačný rybolov.

Toto nariadenie vychádza z návrhov uvedených v spoločnom odporúčaní, ktorého cieľom je zmeniť prílohy VI a VII k nariadeniu (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o osobitné technické opatrenia týkajúce sa pagela bledého (*Pagellus bogaraveo*) v podoblastiach 6 až 8 Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES) (Keltské more, Lamanšský prieliv a Biskajský záliv), a ktoré sa majú uplatňovať na komerčný a rekreačný rybolov. Prijatie tohto nariadenia si preto vyžaduje využitie dvoch samostatných splnomocnení stanovených v článku 2 ods. 2 a

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 z 20. júna 2019 o zachovaní rybolovných zdrojov a ochrane morských ekosystémov prostredníctvom technických opatrení, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006, (ES) č. 1224/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013, (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2018/973, (EÚ) 2019/472 a (EÚ) 2019/1022 a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 894/97, (ES) č. 850/98, (ES) č. 2549/2000, (ES) č. 254/2002, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005 (Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019, s. 105, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii) (Ú. v. EÚ L 164, 25.6.2008, s. 19, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/56/oj>).

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/472 z 19. marca 2019, ktorým sa stanovuje viacročný plán pre populácie lovené v západných vodách a príľahlých vodách a na rybolov využívajúci tieto populácie, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) 2016/1139 a (EÚ) 2018/973 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 811/2004, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007 a (ES) č. 1300/2008 (Ú. v. EÚ L 83, 25.3.2019, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/472/oj>).

článku 15 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/1241, ktoré by sa v zásade mali upraviť samostatnými legislatívnymi aktmi. V prípade všetkých týchto opatrení však existuje vecná súvislosť medzi splnomocneniami, a preto môžu byť v súlade s bodom 31 Medziinštitucionálnej dohody z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva⁵ zlúčené. Keďže cieľom všetkých týchto opatrení je prispieť k ochrane rybolovných zdrojov v konkrétnom regióne, navrhujú sa v tom istom spoločnom odporúčaní, ktoré predložili členské štáty s priamym záujmom na riadení rybolovu v danom regióne, a sú zamerané na zmenu príloh toho istého legislatívneho aktu.

2. KONZULTÁCIE PRED PRIJATÍM AKTU

Regionálna skupina členských štátov juhozápadných vôd (Belgicko, Španielsko, Francúzsko, Holandsko a Portugalsko) a regionálna skupina členských štátov severozápadných vôd (Belgicko, Írsko, Španielsko, Francúzsko a Holandsko) predložili 3. júla 2026 spoločné odporúčanie, ktorým navrhli predĺžiť do 31. decembra 2027 opatrenia uplatňované od júla 2022 na pagela bledého (*Pagellus bogaraveo*) v podoblastiach ICES 6 až 8, týkajúce sa komerčného a rekreačného rybolovu. Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2023/56⁶ sa zmenilo nariadenie (EÚ) 2019/1241 s cieľom zahrnúť uvedené opatrenia do príloh VI a VII, zatiaľ čo delegovanými nariadeniami Komisie (EÚ) 2024/491⁷, (EÚ) 2024/3204⁸, zmeneným delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2025/1726,⁹ a (EÚ) 2025/2192¹⁰ sa uvedené opatrenia predĺžili do 31. decembra 2024, 2025 a 2026. Tieto opatrenia zahŕňajú: i) minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť pagela bledého v podoblastiach ICES 6 až 8; ii) zákaz rybolovu pre plavidlá plaviace sa pod francúzskou vlajkou v týchto oblastiach od 1. januára do 30. júna a iii) v prípade komerčného rybolovu sezónny zákaz rybolovu a v prípade rekreačného rybolovu celoročný zákaz rybolovu v konkrétnych zemepisných oblastiach podoblasti ICES 8.

Keďže: i) opatrenia v spoločnom odporúčaní z 3. júla 2026 sú rovnaké ako opatrenia, ktoré sa uplatňujú na pagela bledého od júla 2022, v prípade ktorých výbor STECF¹¹ dospel k záveru, že majú potenciál znížiť úlovky pagela bledého, a preto prispievajú k dosiahnutiu cieľov stanovených v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013; ii) údaje o uvedenej populácii sú

⁵ Medziinštitucionálna dohoda medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o lepšej tvorbe práva (Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj).

⁶ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2023/56 z 19. júla 2022, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o osobitné technické opatrenia týkajúce sa pagela bledého (*Pagellus bogaraveo*) v podoblastiach ICES 6 až 8 (Ú. v. EÚ L 5, 6.1.2023, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/56/oj).

⁷ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2024/491 z 30. novembra 2023, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o osobitné technické opatrenia týkajúce sa pagela bledého (*Pagellus bogaraveo*) v podoblastiach ICES 6 až 8 (Ú. v. EÚ L, 2024/491, 13.2.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/491/oj).

⁸ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2024/3204 z 11. októbra 2024, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o venušku filipínsku a pagela bledého (Ú. v. EÚ L, 2024/3204, 31.12.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/3204/oj).

⁹ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2025/1726 z 27. júna 2025, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o opravu územnej pôsobnosti ustanovení týkajúcich sa venušky filipínskej a pagela bledého (Ú. v. EÚ L, 2025/1726, 30.10.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2025/1726/oj).

¹⁰ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2025/2192 zo 6. augusta 2025, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o osobitné technické opatrenia týkajúce sa pagela bledého (*Pagellus bogaraveo*) v podoblastiach ICES 6 až 8 (Ú. v. EÚ L, 2025/2192, 29.10.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2025/2192/oj).

¹¹ <https://publications.jrc.ec.europa.eu/repository/handle/JRC126128>.

naďalej obmedzené a ICES vydala na rok 2027 odporúčanie na nulový výlov¹² a iii) opatrenia zostávajú prísnejšie ako základné opatrenia, ktoré sa uplatňovali na pagela bledého v podoblastiach ICES 6 až 8 pred prijatím delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2023/56, Komisia sa domnieva, že požiadavky stanovené v článku 15 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2019/1241 sú splnené.

Konzultácie s expertnou skupinou pre rybolov a akvakultúru sa uskutočnili 10. júla 2026.

3. PRÁVNE PRVKY DELEGOVANÉHO AKTU

Zhrnutie opatrenia

Delegovaným aktom sa menia prílohy VI a VII k nariadeniu (EÚ) 2019/1241 predĺžením existujúcich opatrení týkajúcich sa pagela bledého do 31. decembra 2027.

Právny základ

Článok 2 ods. 2 a článok 15 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/1241.

¹² ICES. 2026. Pagel bledý (*Pagellus bogaraveo*) v podoblastiach 6 – 8 (Keltské more a Lamanšský prieliv, Biskajský záliv), <https://doi.org/10.17895/ices.advice.30932393>.

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 6. 8. 2026,

ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o osobitné technické opatrenia týkajúce sa pagela bledého (*Pagellus bogaraveo*) v podoblastiach ICES 6 až 8

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 z 20. júna 2019 o zachovaní rybolovných zdrojov a ochrane morských ekosystémov prostredníctvom technických opatrení, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006, (ES) č. 1224/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013, (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2018/973, (EÚ) 2019/472 a (EÚ) 2019/1022 a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 894/97, (ES) č. 850/98, (ES) č. 2549/2000, (ES) č. 254/2002, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005¹, a najmä na jeho článok 2 ods. 2 a článok 15 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení (EÚ) 2019/1241 sa stanovujú osobitné technické opatrenia pre vody Únie. V prílohe VI k uvedenému nariadeniu sa stanovujú regionálne technické opatrenia v severozápadných vodách a v prílohe VII sa stanovujú takéto opatrenia v juhozápadných vodách.
- (2) V článku 18 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013² sa stanovuje, že členské štáty s priamym hospodárskym záujmom na ochranných opatreniach Únie, ktoré sa vzťahujú na konkrétnu zemepisnú oblasť, môžu predkladať spoločné odporúčania na dosiahnutie cieľov uvedených opatrení.
- (3) Belgicko, Španielsko, Francúzsko, Holandsko a Portugalsko (ďalej len „regionálna skupina členských štátov juhozápadných vôd“) majú priamy hospodársky záujem na rybolove v juhozápadných vodách a Belgicko, Španielsko, Francúzsko, Írsko a Holandsko (ďalej len „regionálna skupina členských štátov severozápadných vôd“) majú priamy hospodársky záujem na rybolove v severozápadných vodách.
- (4) Regionálna skupina členských štátov juhozápadných vôd a regionálna skupina členských štátov severozápadných vôd predložili 3. júla 2026 spoločné odporúčanie, ktorým navrhli predĺžiť do 31. decembra 2027 opatrenia uplatňované od júla 2022 na pagela bledého (*Pagellus bogaraveo*) v podoblastiach ICES 6 až 8, týkajúce sa komerčného a rekreačného rybolovu. Navrhované opatrenia sa týkajú: i) minimálnej ochrannej referenčnej veľkosti pagela bledého 36 cm v podoblastiach ICES 6 až 8; ii) zákazu rybolovu pre plavidlá plaviace sa pod francúzskou vlajkou v týchto oblastiach od 1. januára do 30. júna a iii) sezónneho zákazu komerčného rybolovu a celoročného

¹ Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019, s. 105, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

zákazu rekreačného rybolovu v konkrétnych zemepisných oblastiach podoblasti ICES 8.

- (5) Konzultácie s expertnou skupinou pre rybolov a akvakultúru sa uskutočnili 10. júla 2026.
- (6) Vedeckotechnický a hospodársky výbor pre rybárstvo (ďalej len „STECF“) v roku 2021 posúdil opatrenia uplatňované na pagela bledého od júla 2022 a dospel k záveru, že majú potenciál znížiť úlovky pagela bledého, a preto prispievajú k dosiahnutiu cieľov stanovených v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.
- (7) Vzhľadom na záver výboru STECF a na skutočnosť, že údaje o uvedenej populácii sú aj naďalej nedostatočné a ICES vydala na rok 2027 odporúčanie nulového úlovku a na skutočnosť, že predmetné opatrenia sú prísnejšie ako základné opatrenia, ktoré sa uplatňovali na pagela bledého v podoblastiach ICES 6 až 8 pred prijatím opatrení, ktorých platnosť sa navrhuje predĺžiť, sa Komisia domnieva, že požiadavky stanovené v článku 15 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2019/1241 sú splnené.
- (8) Dve splnomocnenia stanovené v článku 2 ods. 2 a článku 15 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/1241 pre rekreačný a komerčný rybolov, z ktorých toto nariadenie vychádza, sú v prípade všetkých týchto opatrení vecne prepojené v zmysle bodu 31 Medziinštitucionálnej dohody z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva³. Keďže cieľom všetkých týchto technických opatrení je prispieť k ochrane rybolovných zdrojov v konkrétnom regióne, všetky sa navrhujú v tom istom spoločnom odporúčaní, ktoré predložili členské štáty s priamym záujmom na riadení rybolovu v danom regióne, a sú zamerané na zmenu príloh toho istého legislatívneho aktu.
- (9) Keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení majú priamy vplyv na plánovanie rybárskej sezóny plavidiel Únie a na súvisiace hospodárske činnosti, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť čo najskôr.
- (10) Keďže platnosť opatrení, ktorých platnosť sa má predĺžiť, uplynie 31. decembra 2026, toto nariadenie by sa malo uplatňovať od 1. januára 2027, aby sa zabezpečila právna kontinuita.
- (11) Opatrenia zavedené týmto nariadením uplatniteľné vo vodách Únie sledujú ciele stanovené v článku 494 ods. 1 a 2 Dohody o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej⁴ a dodržiavajú zásady uvedené v článku 494 ods. 3 uvedenej dohody. Nie sú nimi dotknuté žiadne opatrenia uplatniteľné vo vodách Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska.
- (12) Nariadenie (EÚ) 2019/1241 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

³ Medziinštitucionálna dohoda medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o lepšej tvorbe práva (Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj).

⁴ Dohoda o obchode a spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu na jednej strane a Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska na strane druhej (Ú. v. EÚ L 149, 30.4.2021, s. 10, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_international/2021/689\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2021/689(1)/oj)).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Technické opatrenia pre pagela bledého (*Pagellus bogaraveo*) v podoblastiach ICES 6 až 8

Prílohy VI a VII k nariadeniu (EÚ) 2019/1241 sa menia v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti a obdobie uplatňovania

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2027 do 31. decembra 2027.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. 8. 2026

*Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN*